

Зміст

Мовознавство

| | |
|---|-----|
| Забарний О. В. Студентські роки становлення Арнольда Грищенка як філолога і громадянина..... | 4 |
| Бойко Н. І. Стилiстична диференціяція лексичного складу української мови в лінгвістичній спадщині М. А. Жовтobрюха та А. П. Грищенка..... | 11 |
| Хомич В. І., Кисла О. М., Толочко С. В. Висвітлення проблеми диференціяції приименниково-відмінкових форм у працях академіка Арнольда Панасовича Грищенка..... | 23 |
| Пугач В. М. Історія кафедри української мови НДПІ 40–50-х рр. ХХ ст..... | 30 |
| Марчило Л. М. Часові форми дієслова в літописі Самійла Величка..... | 37 |
| Задорожний В. Б. Акцентуація як засіб відтворення втраченої семантики у слові..... | 48 |
| Хомич Т. Л., Пуштарик А. П. Озерянська діалектна мікросистема: фонетичний, лексичний, граматичний аспекти. .. | 59 |
| Бойко В. М., Давиденко Л. Б. Граматична транспозиція в системі частин мови (партикуляція). .. | 66 |
| Зінченко С. В. Семантико-граматичні категорії якісних прикметників..... | 72 |
| Ярошевич І. А. Нові підходи до вивчення прикметника та його категорій..... | 78 |
| Бережняк В. М. Семантичні типи прислівників у діалектному мовленні Лівобережжя..... | 85 |
| Кравець Л. В. Метафора в українській політичній мові початку ХХ ст..... | 93 |
| Одинецька Л. В. Політична метафора в мові українського публіцистичного дискурсу початку ХХІ ст..... | 101 |
| Думанська Л. Б. Полісемія в українській архітектурній термінології..... | 109 |
| Зеленько А. С. Прагматичний аспект дослідження значення на етапі когнітивної парадигми..... | 117 |
| Красавіна В. В., Зіневич Л. В. Функціонування фразеологізмів у сучасному суспільно-політичному дискурсі (на матеріалі електронних засобів масової інформації)..... | 129 |

| | |
|--|-----|
| Пасік Н. М. Фразеологічна репрезентація стильової домінанти химерності в художньому мовленні Євгена Гуцала | 139 |
| Вакуленко Г. М. Цілісні словосполучення у функції власне обставин місця в українській мові..... | 150 |
| Лаврінець О. Я. Пасивні конструкції в сучасному адміністративно-канцелярському підстилі: парадигма, синонімія, нормативність..... | 157 |
| Шрамко Р. Г. Ізофункційна структура суб'єктної й предикатної позицій у реченнях із предикатами стану суб'єкта..... | 167 |
| Даниленко О. С. Синтаксична організація і актуальне розчленування російських і німецьких прислів'їв..... | 177 |
| Харчук О. В. Редагування художньої літератури: погляд автора і редактора | 183 |
| Кайдаш А. М. Фемінікон мовомислення Люко Дашвар..... | 194 |
| Кайдаш А. М., Андрущенко А. С. Семантичний аспект загальних жіночих назв у прозі Люко Дашвар | 199 |
| Грушко С. П. Науково-технічний переклад у професійному дискурсі | 205 |
| Когут О. В., Штогрин М. В. "Фальшиві друзі перекладача" у текстах нафтогазової промисловості | 211 |
| Дем'янчук Ю. І. Методика створення паралельних багатомовних корпусів для перекладу юридичних та офіційних документів | 218 |

Літературознавство

| | |
|---|-----|
| Юрчук О. О. Олександр Афанасьєв-Чужбинський і Тарас Шевченко: реконструкція історії взаємин..... | 227 |
| Самойленко Г. В. Ніжинський період життя і творчості П. С. Морачевського | 235 |
| Моціяка О. М. Україномовна поезія П. Морачевського: романтична історіософська символіка..... | 265 |
| Гаджилова Г. О. Мирні концепти в українській історичній драматургії класичного періоду | 277 |
| Матвєєва О. О. Художня концепція українського державотворення в "Щоденнику" В. Винниченка: від ідеї "всебічного визволення" в соціалістичній проекції до конкордистського проекту національного буття..... | 288 |
| Дорощ І. В. Моделі катастрофічного світосприймання у творчості письменників-дев'яноститників | 298 |

| | |
|--|-----|
| Капленко О. М. Роман "Хронос" Тараса Антиповича: особливості рецепції..... | 307 |
| Сквіра Н. М. "В незаконченных книгах есть страшная вещь – некоторое откровение", або Про дописування "Мертвих душ" Гоголя сучасниками (на прикладі роману В. Шарова "Повернення в Єгипет") | 318 |
| Ісаєнко К. П. Творчість Бруно Шульца як український вимір чужої ідентичності | 328 |
| Остапенко Л. М. Загублена шинель сільського лікаря, або Знову про Попелюшку: до вивчення творчих зв'язків М. Гоголя і Ф. Кафки. Ч. III. Вибранці..... | 334 |
| Наші автори | 342 |

Содержание

| | |
|--|-----|
| Забарный А. В. Студенческие годы становления Арнольда Грищенко как филолога и гражданина | 4 |
| Бойко Н. И. Стилистическая дифференциация лексического состава украинского языка в лингвистическом наследии М. А. Жовтобрюха и А. П. Грищенко | 11 |
| Хомич В. І, Кислая О. М., Толочко С. В. Освещение проблемы дифференциации предложно-падежных форм в работах академика Арнольда Афанасьевича Грищенко | 23 |
| Пугач В. Н. История кафедры украинского языка НГПИ 40–50-х гг. XX в. | 30 |
| Марчило Л. Н. Временные формы глагола в летописи Самойла Величко | 37 |
| Задорожний В. Б. Акцентуация как средство воссоздания потерянной семантики в слове | 48 |
| Хомич Т. Л., Пуштарик А. П. Озерянская диалектная микросистема: фонетический, лексический, грамматический аспекты | 59 |
| Бойко В. Н., Давиденко Л. Б. Грамматическая транспозиция в системе частей речи (партикуляция) | 66 |
| Зинченко С. В. Семантико-грамматические категории качественных причастий | 72 |
| Ярошевич И. А. Новые подходы в изучении имени прилагательного и его категорий | 78 |
| Бережняк В. Н. Семантические типы наречий в диалектной речи Левобережья | 85 |
| Кравец Л. В. Метафора в украинском политическом языке начала XX в. | 93 |
| Одинецкая Л. В. Политическая метафора в языке украинского публицистического дискурса начала XXI в. | 101 |
| Думанская Л. Б. Полисемия в украинской архитектурной терминологии | 109 |
| Зеленько А. С. Прагматический аспект исследования значения на этапе когнитивной парадигмы | 117 |
| Красавина В. В., Зиневич Л. В. Функционирование фразеологизмов в современном общественно-политическом дискурсе (на материале электронных средств массовой информации) | 129 |

| | |
|---|-----|
| Пасик Н. М. Фразеологическая репрезентация стилевой доминанты химерности в художественной речи Евгения Гуцала. | 139 |
| Вакуленко Г. М. Целостные словосочетания в функции обстоятельств места в украинском языке | 150 |
| Лавринец Е. Я. Пассивные конструкции в современном административно-канцелярском подстиле: парадигма, синонимия..... | 157 |
| Шрамко Р. Г. Изофункциональная структура субъектной и предикатной позиций в предложениях с предикатами состояния субъекта..... | 167 |
| Даниленко О. С. Синтаксическая организация и актуальное членение русских и немецких пословиц..... | 177 |
| Харчук Е. В. Редактирование художественной литературы: взгляд автора и редактора..... | 183 |
| Кайдаш А. Н. Феминикон художественного мышления Люко Дашвар..... | 194 |
| Кайдаш А. Н., Андрущенко А. С. Семантический аспект нарицательных женских названий в прозе Люко Дашвар | 199 |
| Грушко С. П. Научно-технический перевод в профессиональном дискурсе | 205 |
| Когут О. В., Штогрын М. В. "Ложные друзья переводчика" в текстах нефтегазовой промышленности..... | 211 |
| Демьянчук Ю. И. Методика создания параллельных многоязычных корпусов для перевода юридических и официальных документов..... | 218 |

Литературоведение

| | |
|---|-----|
| Юрчук Е. А. Александр Афанасьев-Чужбинский и Тарас Шевченко: реконструкция истории взаимоотношений..... | 227 |
| Самойленко Г. В. Нежинский период жизни и творчества Ф. Морачевского – педагога, писателя, переводчика | 235 |
| Моцияка О. Н. Україномовна поезія П. Морачевського: романтична історіософська символіка..... | 265 |
| Гаджилова Г. О. Мирные концепты в украинской исторической драматургии классического периода | 277 |
| Матвеева О. А. Художественная концепция украинской государственности в "Щоденнику" В. Винниченко: от идеи "всестороннего освобождения" в социалистической проекции к конкордистскому проекту национального бытия | 288 |

| | |
|--|-----|
| Дорош И. В. Модели катастрофического мировосприятия в творчестве писателей-девяностых 298 | 298 |
| Капленко О. Н. Роман "Хронос" Тараса Антиповича: особенности рецепции 307 | 307 |
| Сквира Н. М. "В незаконченных книгах есть страшная вещь – некоторое откровение", или О дописывании "Мертвых душ" Гоголя современниками (на примере романа В. Шарова "Возвращение в Египет") 318 | 318 |
| Исаенко Е. П. Творчество Бруно Шульца как украинское измерение чужой идентичности 328 | 328 |
| Остапенко Л. М. Потерянная шинель Сельского врача, или Снова о Золушке: к изучению творческих связей Н. Гоголя и Ф. Кафки. Ч. III. Избранники 334 | 334 |
| Наши авторы 342 | 342 |

Contents

Linguistics

| | |
|---|-----|
| Zabarniy O. V. Arnold Gryshchenko's students years of becoming a philologist and a citizen | 4 |
| Boyko N. I. Stylistic differentiation of the ukrainian lexis in the linguistic heritage of M. A. Zhovtobriukh and A. A. Grishchenko | 11 |
| Khomych V. I., Kysla O. M., Tolochko S. V. Analysis of the problem of the prepositional-case forms differentiation in the studies of academician Arnold Panasovych Gryshchenko | 23 |
| Puhach V. M. History of the Department of Ukrainian of Nizhyn Teacher Pedagogical Institute in the 40–50's. XX century | 30 |
| Marchylo L. M. The verb forms of tense in chronicle of Samiylo Velychko..... | 37 |
| Zadorozhnyi V. B. Accentuation lost as a means of playing semantics of the word. | 48 |
| Khomich T. L., Pushtaruk A. P. The dialectic microsystem of Ozeryany: phonetic, lexical and grammar aspects | 59 |
| Boyko V. M., Davydenko L. B. Grammatical transposition of the parts of speech system (particulation)..... | 66 |
| Zinchenko S. V. The semantic and grammatical categories of qualitative adjectives. | 72 |
| Yaroshevych I. New approaches to study of adjectives and its categories..... | 78 |
| Berezniak V. M. Semantical types of adverbs in dialectical speech of deft-Bank Ukraine..... | 85 |
| Kravets L. V. Metaphor in the Ukrainian political language of the early twentieth century | 93 |
| Odynetska L. V. Political metaphor in the language of ukrainian journalistic discourse of the early XXI centure | 101 |
| Dumanska L. B. Polysemy of the Ukrainian architectural terminology..... | 109 |
| Zelen'ko A. S. The pragmatic aspect of the research of meaning at the stage of the cognitive paradigm | 117 |
| Krasavina V. V., Zinevych L. V. Functioning of phraseological units in contemporary socio-political discourse (based on e- media) | 129 |

| | |
|--|-----|
| Pasik N. M. The phraseological representation of style chimerical dominant in Yevhen Hutsalo's belles-lettres style speech..... | 139 |
| Vakulenko G. M. The holistic phrases in the function of the adverbial of place in the Ukrainian language..... | 150 |
| Lavrinets O. Y. The passive constructions in the modern official and business style: paradigm, synonymy, normativity ... | 157 |
| Shramko R. H. The isofunctional structure of subject and predicate positions in sentences with subject state predicates | 167 |
| Danylenko O. S. The syntactic organization and thematic-rhematic structure of russian and german proverbs..... | 177 |
| Kharchuk O. V. Editing fiction: author and editor view | 183 |
| Kaidash A. Luiko Dashvar's new thinking feminicon | 194 |
| Kaidash A. M., Andrushchenko A. S. Semantic aspect of common female denominations in Luiko Dashvar's prose ... | 199 |
| Hrushko S. P. Scientific and technical translation in professional discourse | 205 |
| Kohut O. V., Shtohryn M. V. "Translator's false friends" in the oil and gas texts | 211 |
| Demyanchuk Y. I. Methods of creating housing for parallel multilingual translation of legal and official documents..... | 218 |

Literary Studies

| | |
|--|-----|
| Yurchuk O. O. Alexander Afanasyev-Chuzhbynsky and Taras Shevchenko: reconstruction of the History of Relations | 227 |
| Samoylenko G. V. Nizhyn period in life and activity of P. S. Morachevsky | 235 |
| Motsiyaka O. M. Ukrainian P. Morachevsky poetry: romanticism historiosophical symbolism | 265 |
| Gadzhylva A. O. Peaceful concepts in Ukrainian historical dramaturgy of classical period | 277 |
| Matveeva O. O. Artistic concept of the Ukrainian state building in the "Diary" Vynnychenko's: from the idea of "full liberation" in the socialistic projection to concordist project of national being..... | 288 |
| Dorosh I. V. The Models of Catastrophic Worldview in the Ninetiers' Fiction..... | 298 |

| | |
|--|-----|
| Kaplenko O. N. The novel "Chronos" of Taras Antypovych: features of reception | 307 |
| Skvira N. M. "There is a terrible thing in unfinished books – some revelation", or About contemporary attempts to complete "The Dead Souls" by N. Gogol (on the material of the novel "Return to Egypt" by V. Sharov)..... | 318 |
| Isaenko K. P. Creative work of Bruno Shulz as the Ukrainian dimension of another identity | 328 |
| Ostapenko L. M. The Village Doctor's Lost Greatcoat, or Cinderella Once More: About the Compare of M. Gogol and F. Kafka. Part III. The Elect | 334 |
| Our authors | 342 |